

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Soseala Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR	Versiunea 1
	Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Data 24.06.2026

GHID: Cum să traduci automat paginile web în limba română

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Șoseaua Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR	Versiunea 1
	Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Data 24.06.2026

Acest ghid vă ajută să configurați browserul dumneavoastră pentru a vizualiza toate paginile automat în limba română, inclusiv platforma Moodle, atunci când aceasta este afișată într-o limbă străină.

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Soseaua Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR	Versiunea 1
	Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Data 24.06.2026

CUPRINS

1. Configurare browser Google Chrome	4
1.1. Traducerea paginii prin meniul contextual	4
1.2. Activarea traducerii în limba română (Setări manuale)	4
1.3. Consecvența setărilor (Memorarea preferinței)	7
2. Configurare browser Microsoft Edge	7
2.1. Activarea ferestrei de traducere	7
2.2. Consecvența setărilor	8
3. Configurare browser Mozilla Firefox	9
3.1. Instalarea extensiei	9
3.2. Configurarea inițială (Alegerea limbii române)	10
3.3. Eficientizarea traducerii (Pe viitor)	13
4. Configurare browser Opera	14
4.1. Instalarea extensiei Google Translate	14
4.2. Configurarea limbii române	15
4.3. Utilizarea și eficientizarea traducerii	19

 Universitatea din BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

1. Configurare browser Google Chrome

Introducere:

Google Chrome dispune de un instrument nativ de traducere, capabil să convertească conținutul unei pagini web întregi în limba română. Această metodă este recomandată deoarece nu necesită instalarea de programe suplimentare și este optimizată pentru a păstra formatarea originală a platformei Moodle.

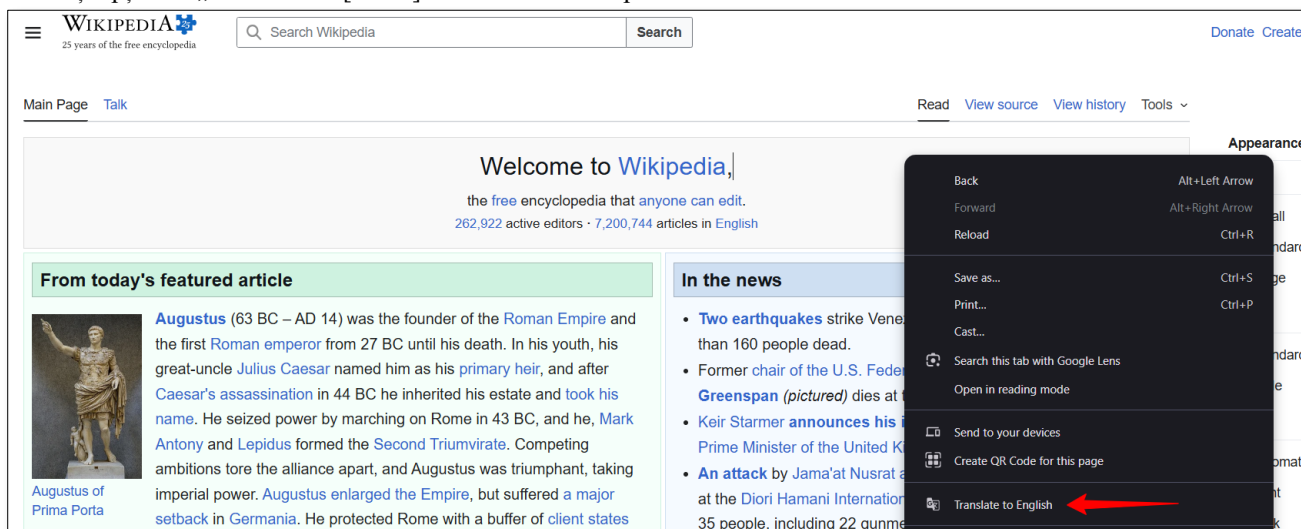
1.1. Traducerea paginii prin meniul contextual

Această metodă este cea mai rapidă modalitate de a iniția traducerea conținutului curent.

Accesați pagina web pe care doriți să o traduceți.

Faceți click dreapta oriunde în zona liberă a paginii.

Selectați opțiunea „Translate to [limbă]” din meniul care apare.



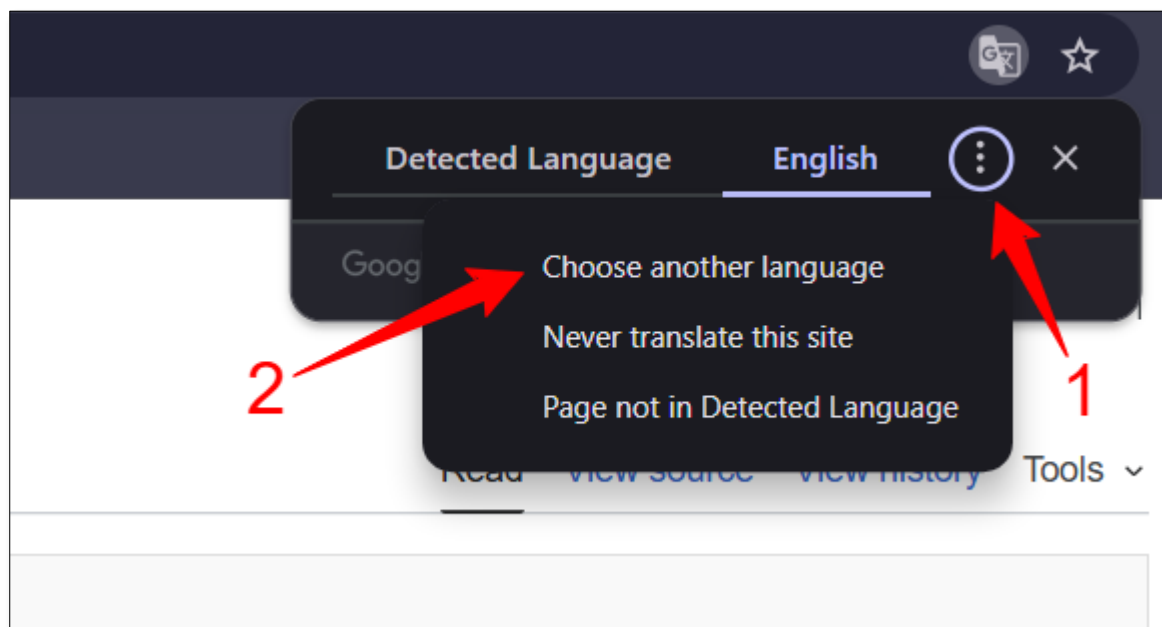
1.2. Activarea traducerii în limba română (Setări manuale)

Dacă browserul nu a selectat automat limba română pentru traducere sau dacă opțiunea din meniul de click dreapta nu este „Română”, puteți modifica limba de traducere urmând acești pași:

Priviți în partea dreaptă a barei de adrese (acolo unde este scris URL-ul paginii).

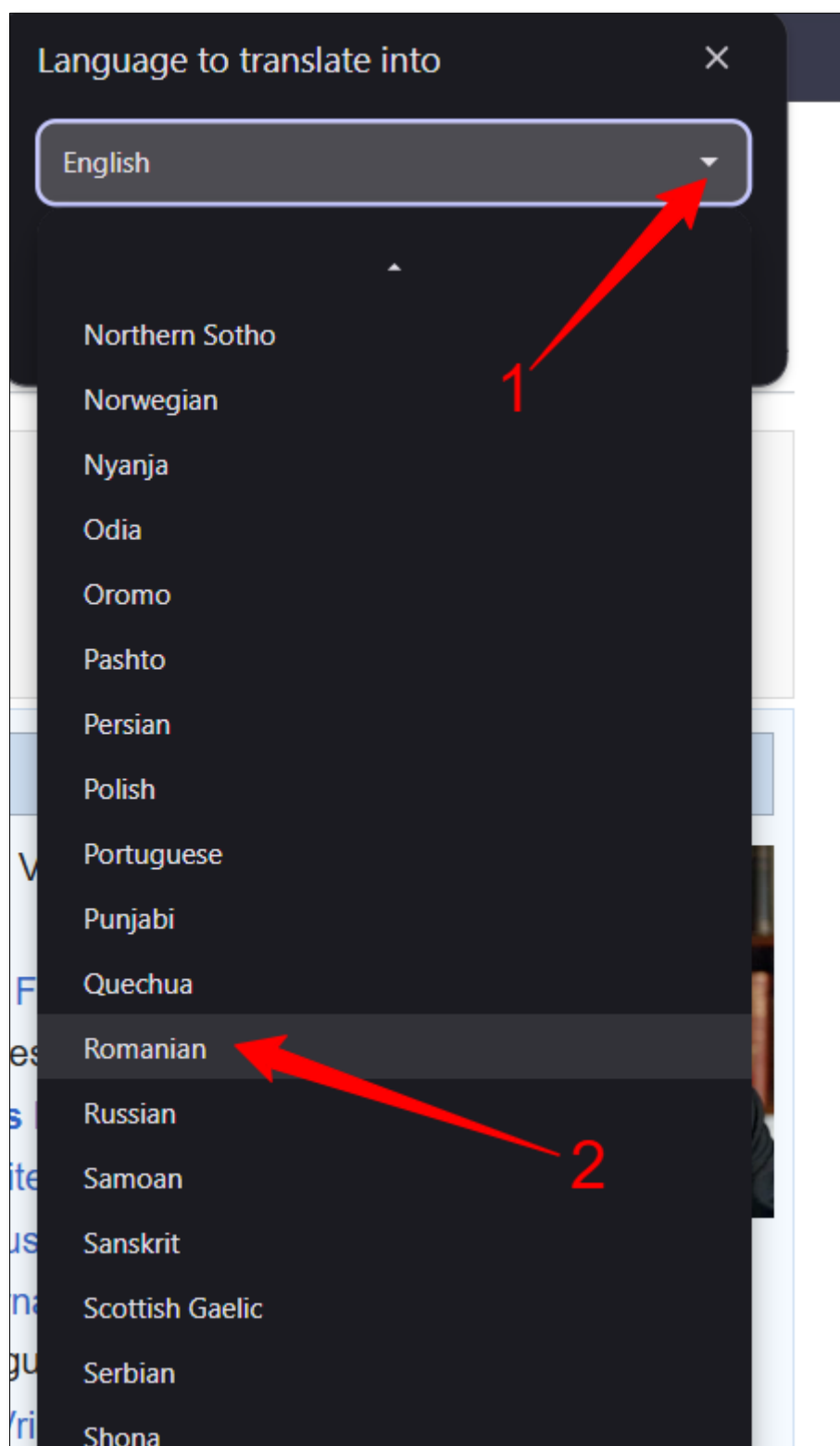
 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
---	--	---

1. **Deschiderea ferestrei de configurare:** După ce ați dat click dreapta și ați selectat opțiunea de traducere din meniu (ex: Translate to English), va apărea o fereastră mică de setări în partea de sus a paginii. În această fereastră, faceți click pe **cele trei puncte verticale** (marcate cu cifra 1 în imaginea de mai jos), apoi selectați opțiunea **„Choose another language”** (marcată cu cifra 2).



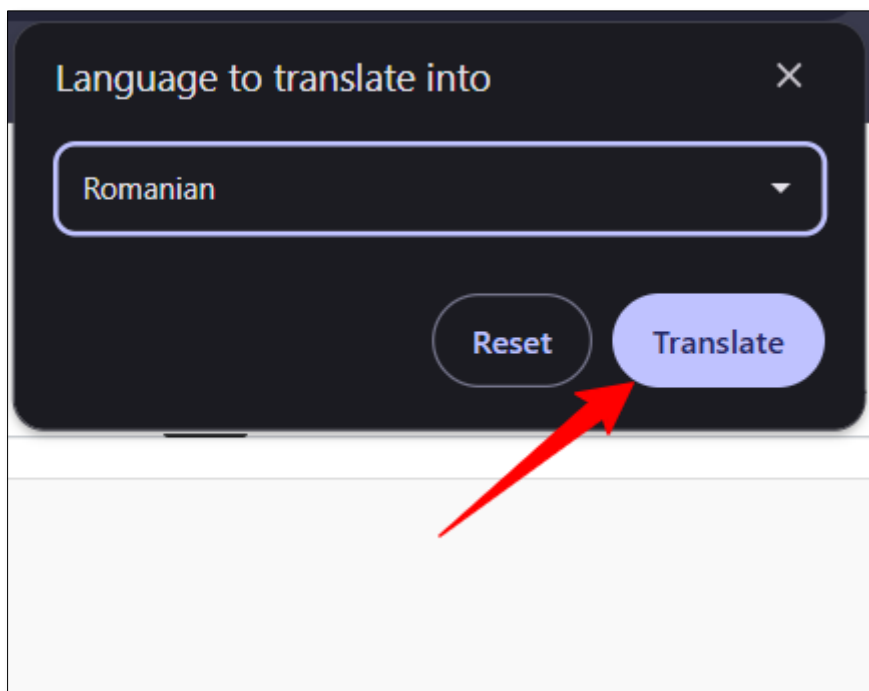
 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

2. **Selectarea limbii române:** Se va deschide un meniu derulant. Faceți click pe săgeata indicată (1) și căutați în listă limba „Romanian” (2).



 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

3. **Aplicarea traducerii:** După ce ați selectat „Romanian”, va apărea butonul „Translate”. Apăsați acest buton pentru a confirma traducerea întregii pagini în limba română.



4. **Rezultatul:** Pagina web se va reîncărca automat și va fi afișată complet în limba română.

1.3. Consecvența setărilor (Memorarea preferinței)

După ce ați efectuat pașii de la 1.2, browserul va memora automat preferința dumneavoastră. Astfel, pentru orice alt site în limba engleză (sau altă limbă străină) pe care îl veți accesa ulterior, opțiunea implicită din meniul de click dreapta va fi „Translate to Română”, eliminând nevoia de a mai configura limba din nou.

2. Configurare browser Microsoft Edge

Introducere:

Microsoft Edge include un motor de traducere integrat, similar cu cel din Google Chrome. Acesta permite convertirea rapidă a paginilor web în limba română, facilitând accesul la conținutul platformelor de studiu, indiferent de limba în care a fost scris acesta inițial.

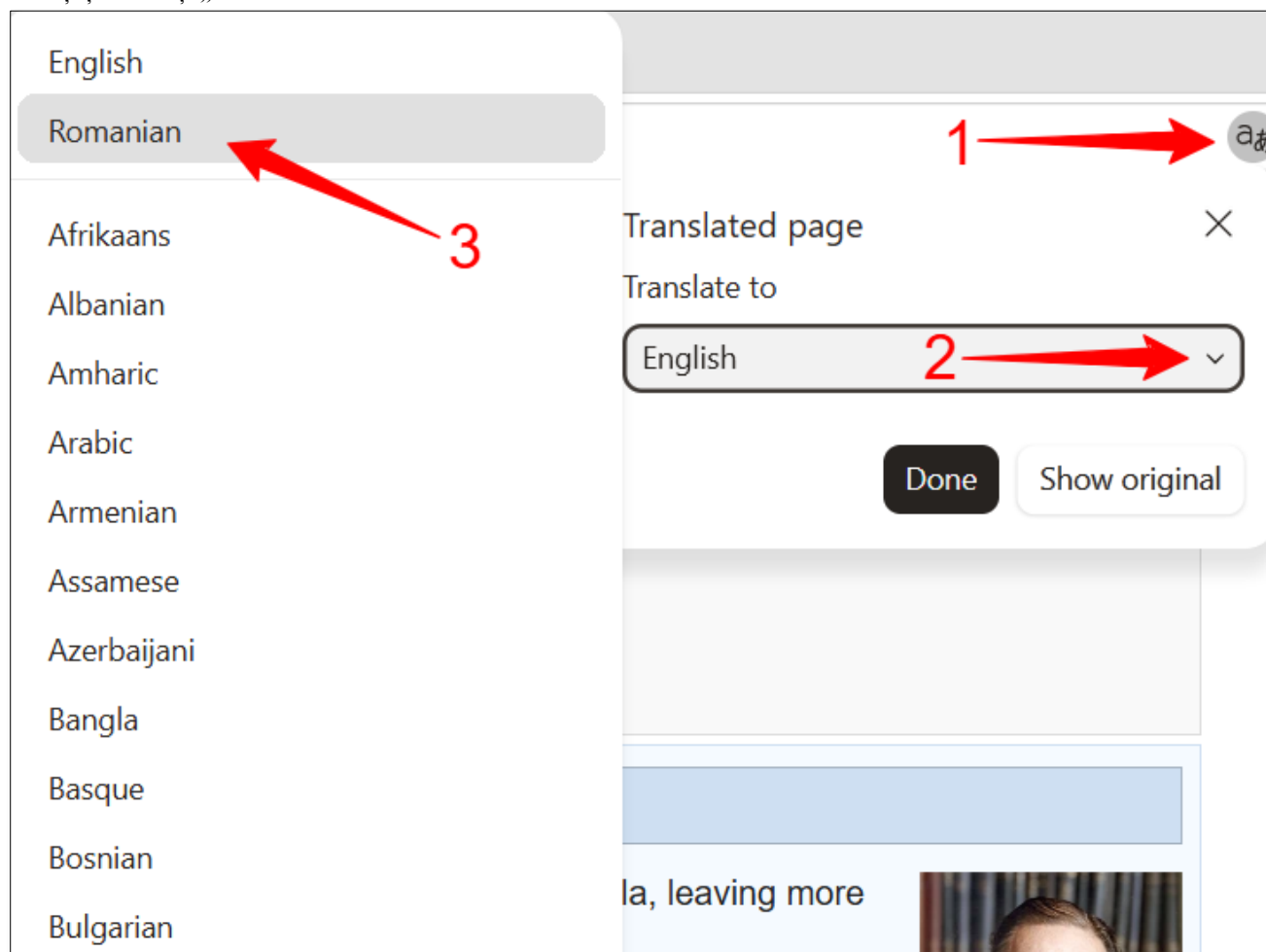
2.1. Activarea ferestrei de traducere

Dacă pagina nu este tradusă automat, urmați acești pași pentru a iniția procesul:

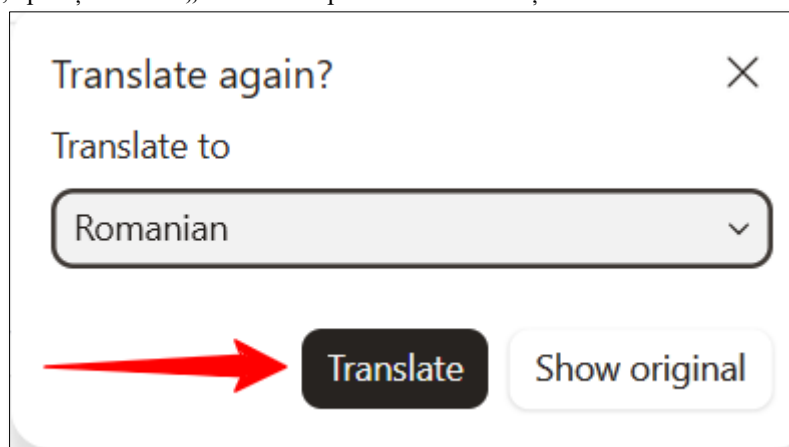
În bara de adrese (sus, dreapta), faceți click pe pictograma de traducere (un simbol cu literele „A” și caractere chinezești). În fereastra care apare, faceți click pe meniul derulant (unde este selectată limba „English” sau altă limbă).

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

Căutați și selectați **„Romanian”** din lista derulantă.



După selectarea limbii, apăsați butonul **„Translate”** pentru a finaliza acțiunea.



2.2. Consecvența setărilor

Odată efectuați pașii de mai sus, Microsoft Edge va memora preferința dumneavoastră. La următoarele vizite pe site-uri în limbi străine, opțiunea „Translate to Română” va deveni disponibilă imediat, printr-un simplu click dreapta în pagină. Această funcție integrată facilitează navigarea pe platforma Moodle sau pe orice alt site extern, fără a mai fi necesară configurarea manuală a limbii.

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 303 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

3. Configurare browser Mozilla Firefox

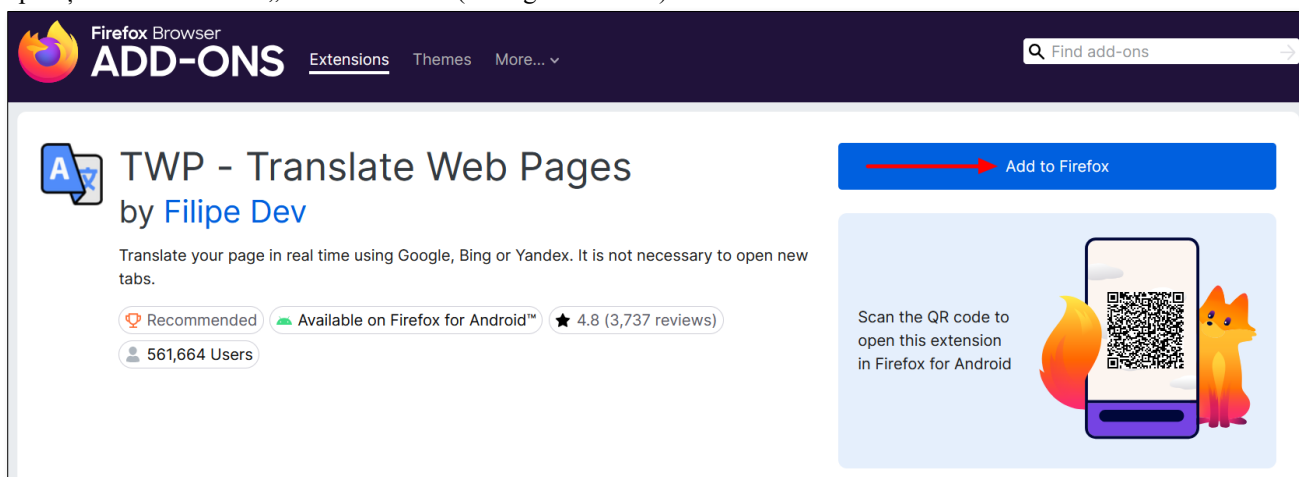
Introducere:

Pentru a traduce paginile web în Firefox, vom utiliza extensia „[TWP - Translate Web Pages](#)”, cea mai stabilă și rapidă soluție pentru acest browser.

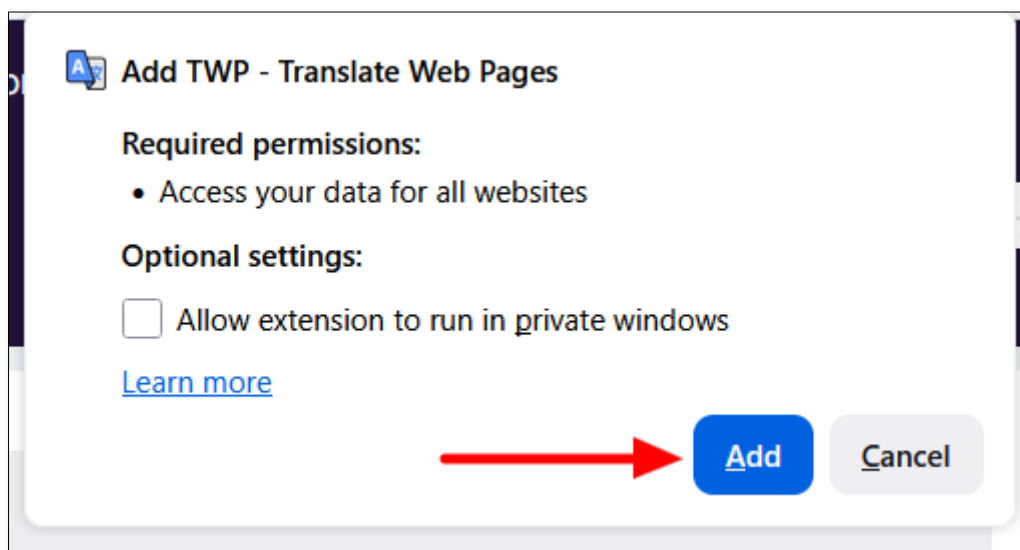
3.1. Instalarea extensiei

Accesați pagina: TWP - Translate Web Pages.

Apăsați butonul albastru „Add to Firefox” (Aduagă la Firefox).

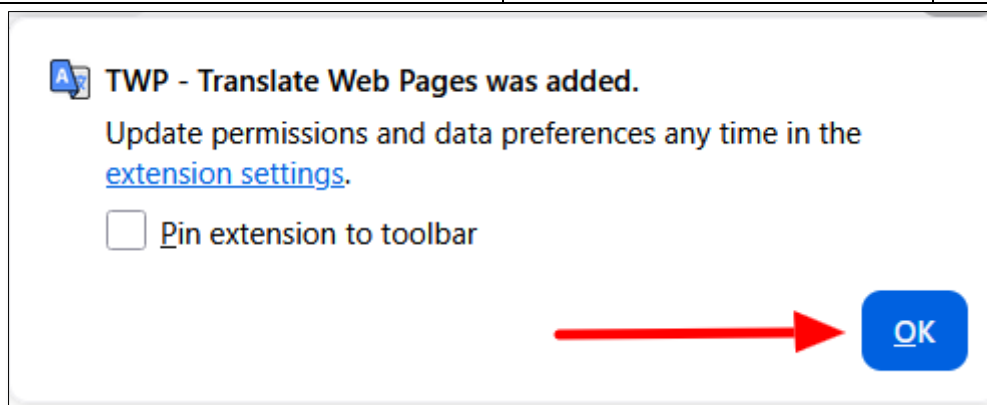


O fereastră de confirmare a permisiunilor va apărea în partea de sus a ecranului. Apăsați butonul „Add” pentru a continua.



După instalare, va apărea o ultimă fereastră de confirmare. Vă recomandăm să bifați căsuța „Pin extension to toolbar” (pentru a avea acces rapid la traducere) și să apăsați butonul „OK”.

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

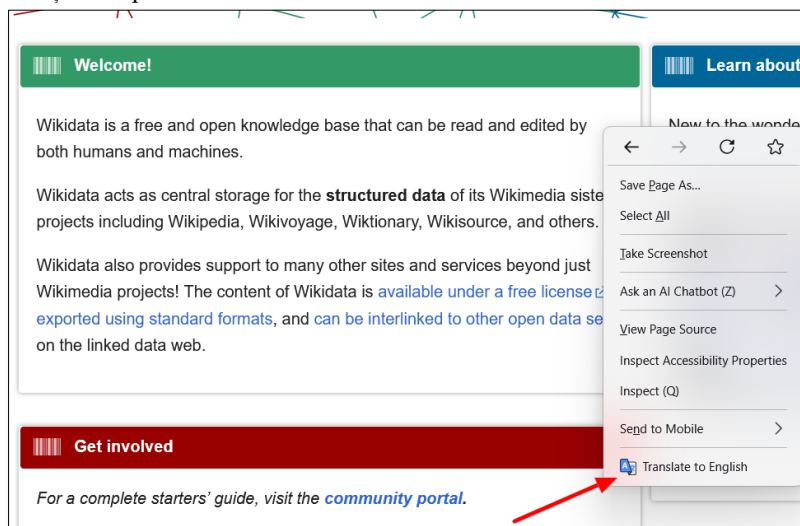


3.2. Configurarea inițială (Alegerea limbii române)

Pentru a asigura o funcționare corectă, urmați acești pași:

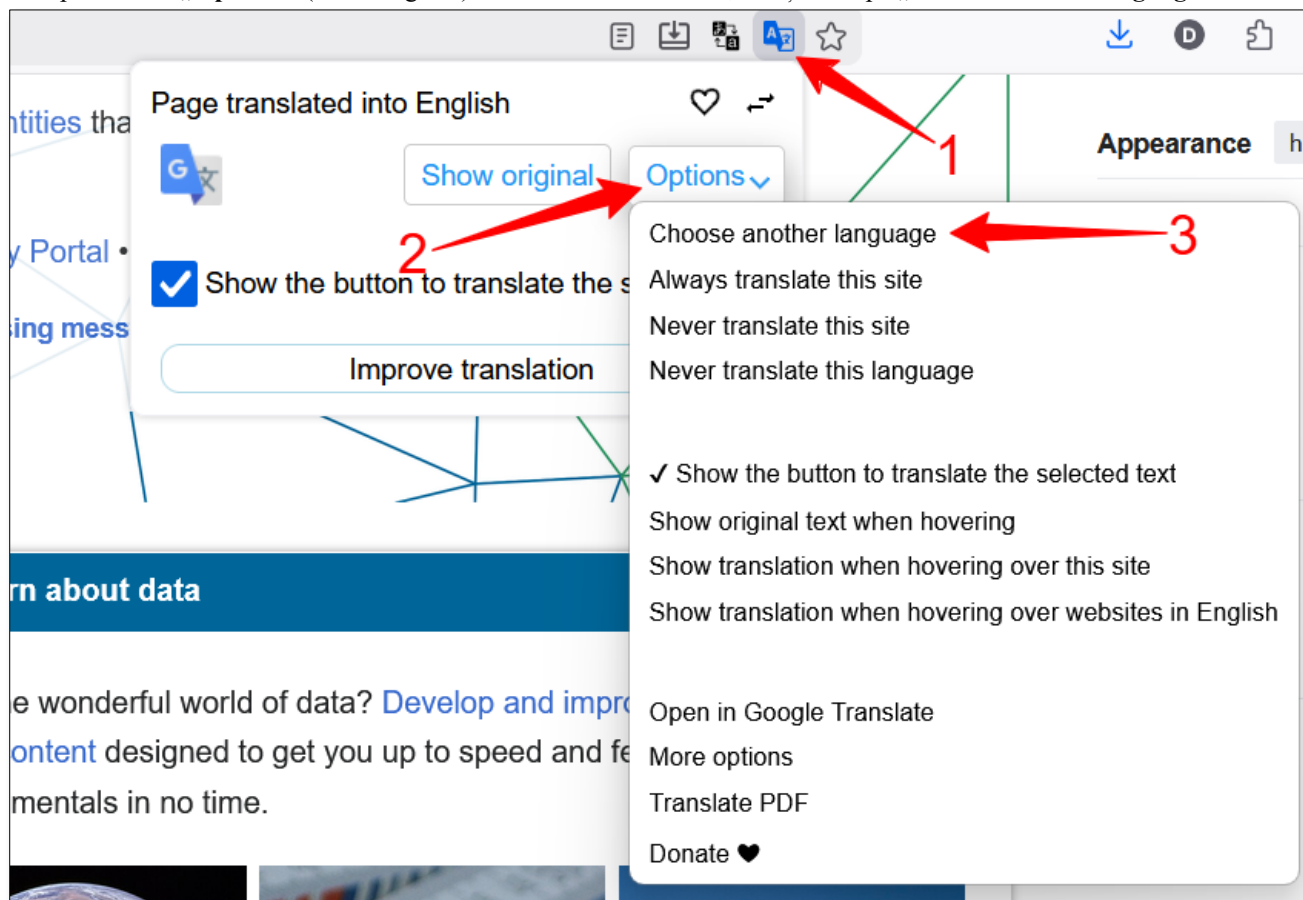
Deoarece extensia poate afișa implicit o altă limbă (de ex: *English*), urmați acești pași pentru a seta limba română:

Inițierea traducerii: Faceți click dreapta oriunde pe pagină. Veți vedea opțiunea de traducere în limba default (ex: Translate to English). Faceți click pe ea.



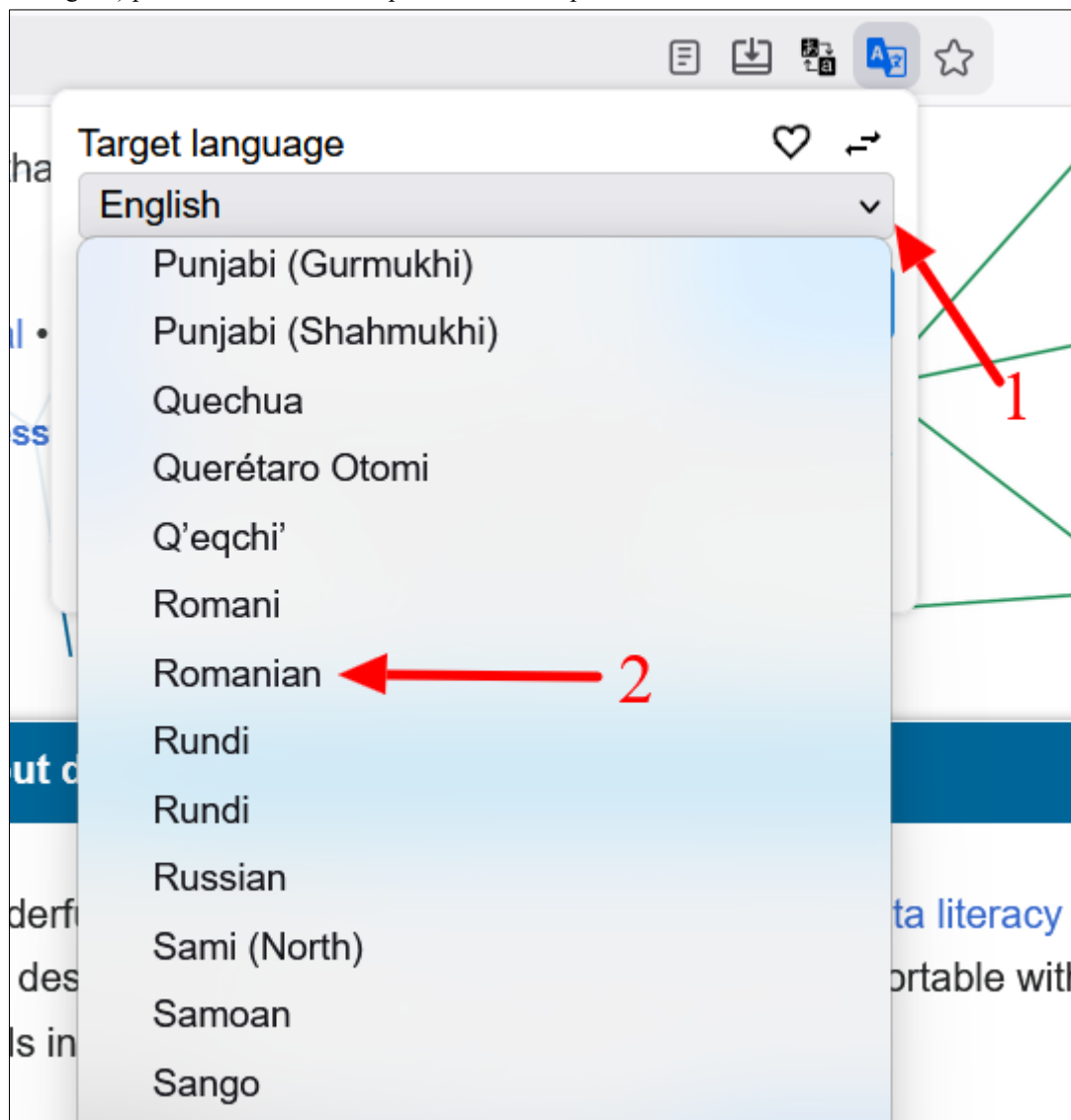
 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

Accesarea setărilor: După ce ați făcut acest lucru, în partea de sus a paginii va apărea automat fereastra extensiei. Faceți click pe butonul „Options” (cel cu săgeată). În meniul care coboară, faceți click pe „Choose another language”.



 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
---	--	---

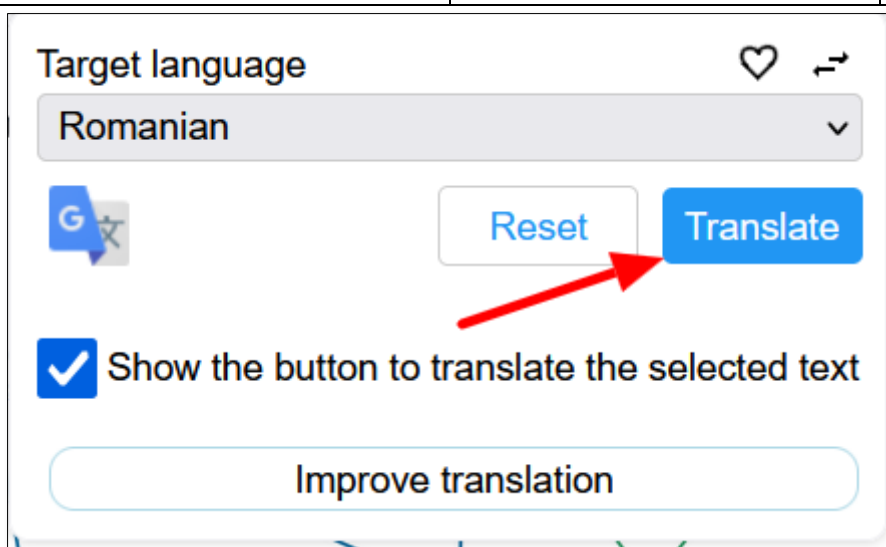
Deschiderea listei de limbi: În fereastra extensiei care apare sus, faceți click pe meniul derulant (unde este afișată limba curentă, ex: English) pentru a vedea lista completă de limbi disponibile.



Selectarea limbii române: Căutați și selectați „**Romanian**” din lista afișată.

Finalizarea traducerii: După ce ați selectat „Romanian”, fereastra extensiei se va actualiza și va afișa butonul „Translate”. Apăsați pe acest buton pentru a traduce întreaga pagină.

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---



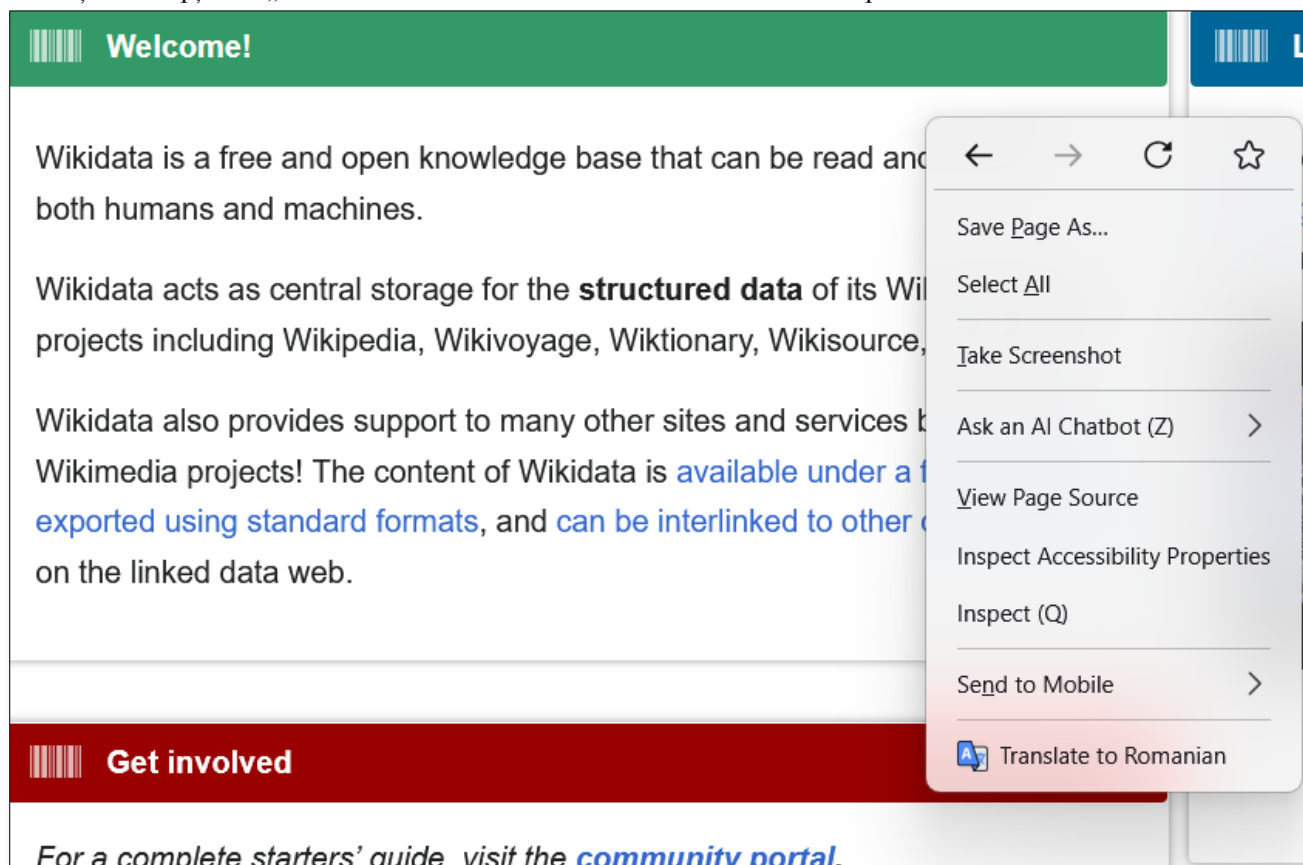
Rezultatul: Pagina web se va reîncărca automat, afișând conținutul tradus în limba română.

3.3. Eficientizarea traducerii (Pe viitor)

Odată ce ați efectuat configurările de mai sus, browserul va memora preferința dumneavoastră. Pe viitor, pentru a traduce orice pagină web, procesul devine extrem de rapid și simplificat:

Click dreapta oriunde în pagină.

Selecționați direct opțiunea „**Translate to Romanian**” din meniul contextual care apare.



Rezultat: Pagina se va traduce instantaneu, din doar două click-uri, fără a mai fi necesară nicio altă configurare.

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

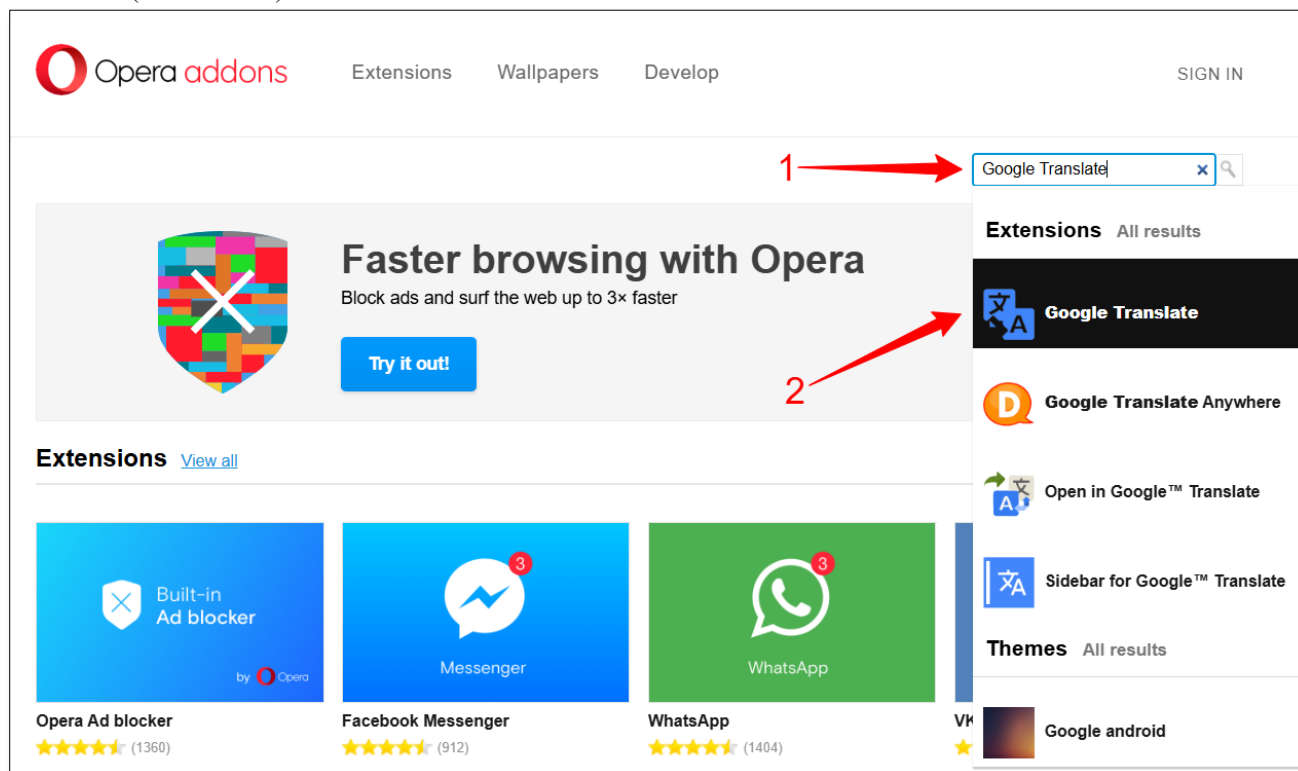
4. Configurare browser Opera

Introducere:

Browserul Opera permite traducerea paginilor web prin intermediul extensiilor compatibile. Această metodă adaugă o funcționalitate dedicată de traducere care vă permite să vizualizați conținutul în limba română rapid.

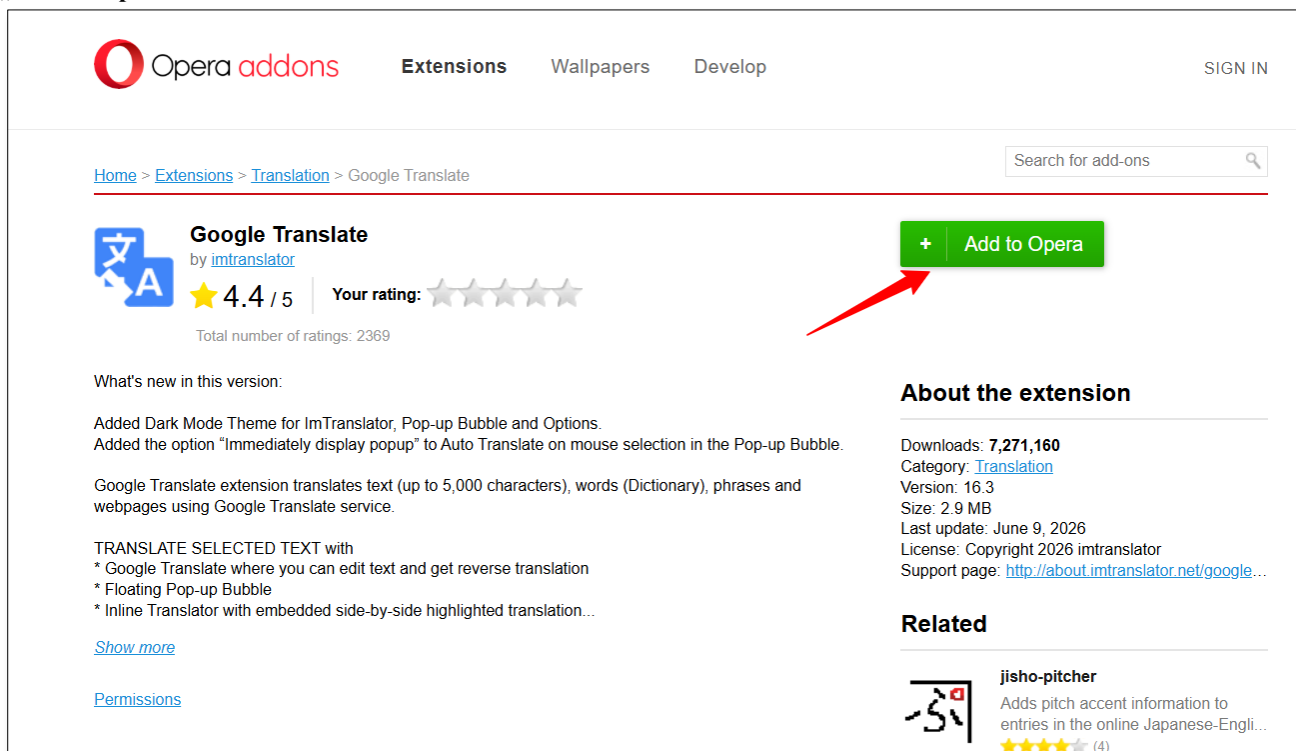
4.1. Instalarea extensiei Google Translate

Căutarea extensiei: Accesați magazinul de extensii: addons.opera.com. În bara de căutare din dreapta sus (marcată cu 1), tastați „Google Translate”. Din lista de rezultate care se deschide automat, faceți click pe prima variantă, „Google Translate” (marcată cu 2).



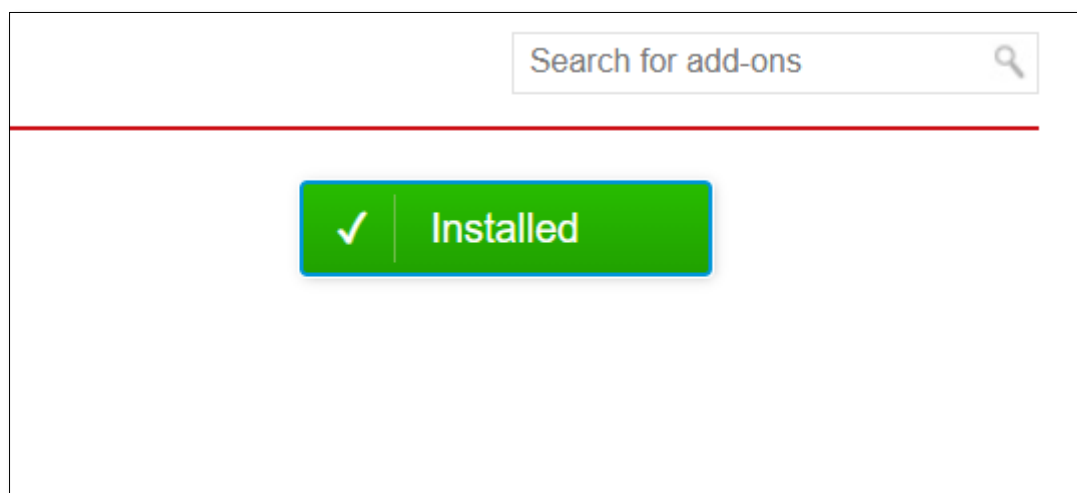
 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

Accesarea paginii de instalare: După ce ați dat click, se va deschide pagina dedicată a extensiei. Apăsați butonul verde „Add to Opera”.



The screenshot shows the Opera addons page for the Google Translate extension. At the top, there's a navigation bar with 'Opera addons', 'Extensions', 'Wallpapers', and 'Develop'. A search bar is on the right. Below the navigation bar, the breadcrumb trail is 'Home > Extensions > Translation > Google Translate'. The main content area features the Google Translate extension card, which includes the extension icon, name, developer (imtranslator), rating (4.4/5), and a green 'Add to Opera' button. A red arrow points to this button. To the right of the extension card, there's a section titled 'About the extension' with details like Downloads (7,271,160), Category (Translation), Version (16.3), Size (2.9 MB), Last update (June 9, 2026), License (Copyright 2026 imtranslator), and Support page. Below this, there's a 'Related' section showing another extension, 'jisho-pitcher'.

Confirmarea instalării: După finalizarea instalării, butonul se va transforma automat în „Installed” (Instalat), confirmând că extensia este activă.



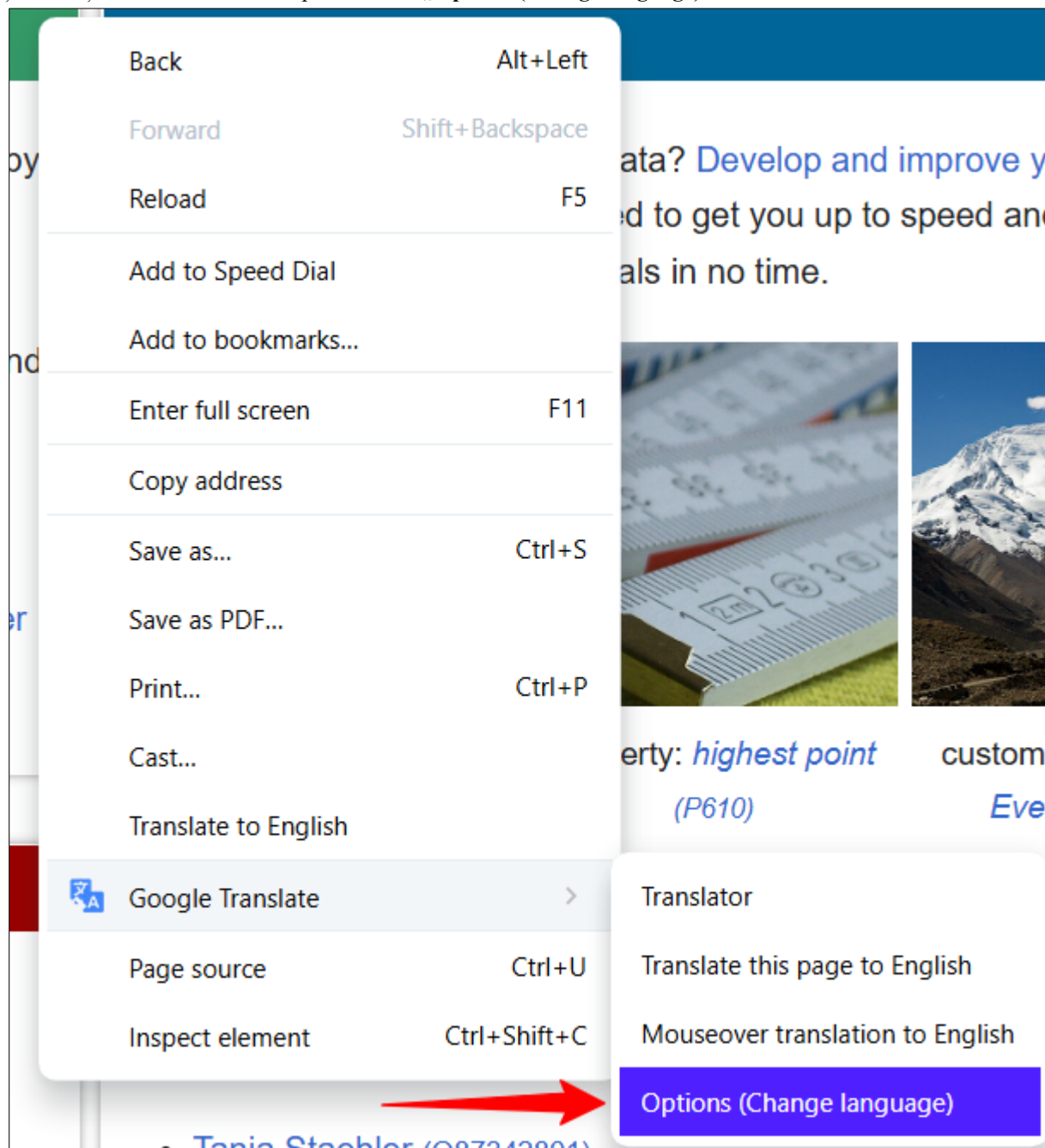
The screenshot shows the Opera addons page after the Google Translate extension has been installed. The 'Add to Opera' button has been replaced by a green button with a white checkmark and the word 'Installed'. The search bar and breadcrumb trail are still visible at the top.

4.2. Configurarea limbii române

Odată instalată extensia, o puteți folosi pentru a traduce pagini întregi prin acești pași simpli:

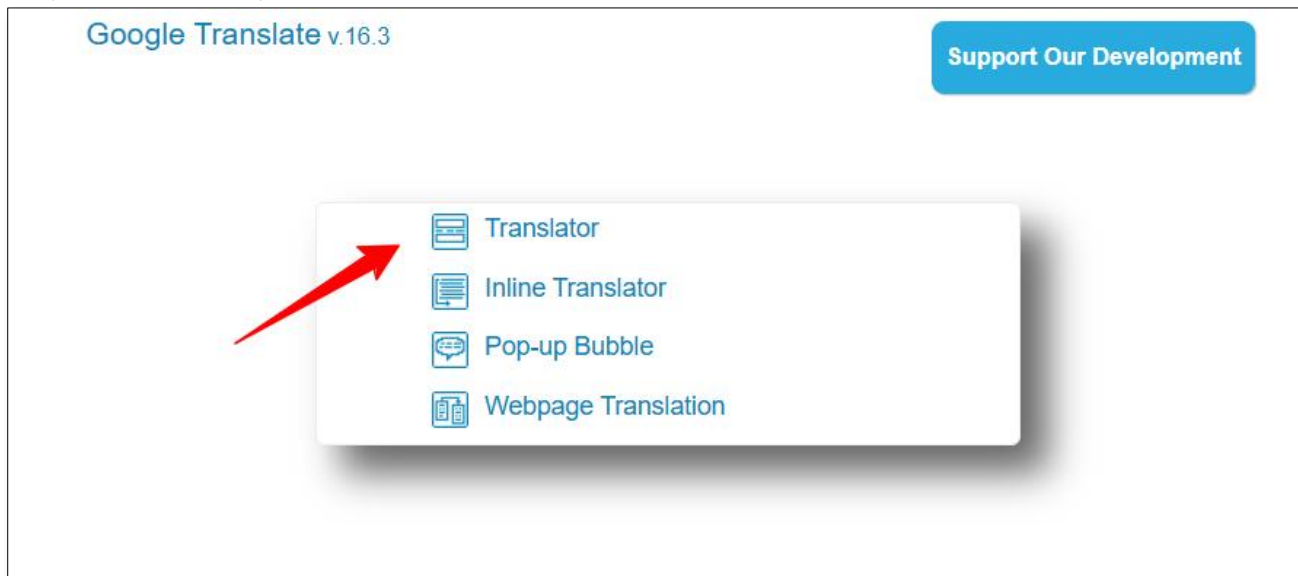
 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
---	--	---

Accesarea setărilor inițiale: Faceți click dreapta oriunde pe pagină, plasați cursorul peste opțiunea „Google Translate” și selectați din sub-meniul care apare butonul „Options (Change language)”.



 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
---	--	---

Alegerea modului de lucru: După deschiderea ferestrei de configurare, se va afișa un meniu cu mai multe funcții. Faceți click pe prima opțiune din listă, numită „**Translator**”, pentru a accesa setările de limbă.



 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Școala Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
---	--	---

Setarea limbii române: În pagina de setări care se va deschide, localizați meniul derulant din dreptul opțiunii „Select target language”. Selectați „Romanian” din listă.

Languages:

Customize

Translator: Language Options

☒ Set language settings for all translators

Select source language

Select target language

☒ Detect source language automatically

Translator: Translation Providers

☒ Set providers settings for all translators

☐ Enable all providers

Microsoft

Translator

Google

Dictionary

Text-to-Speech Service

Translator: Translation Options

☒ Enable Dictionary

☐ Show back translation window

☒ Save recent work

Choose font size

Small

Detect language

English

Bulgarian

Cantonese (Traditional)

Catalan

Cebuano

Chichewa

Chinese (Literary)

Chinese Simp

Chinese Trad

Chuvash

Corsican

Croatian

Czech

Danish

Dari

Dhivehi

Dogri

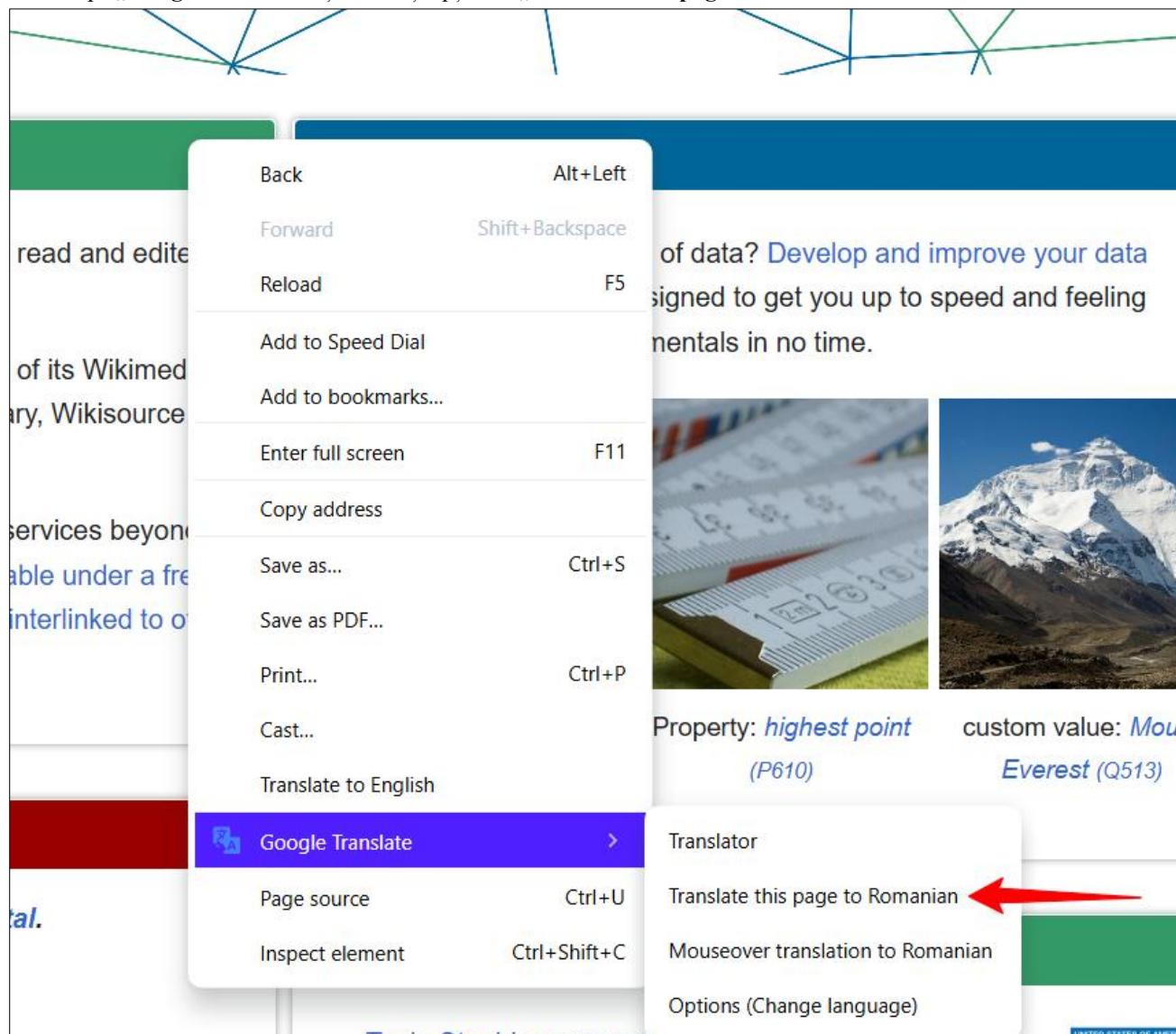
Dutch

Emoji

English

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMANIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---

Traducerea paginii: De acum înainte, pentru a traduce orice pagină, faceți simplu click dreapta în pagină, plasați cursorul pe „Google Translate” și selectați opțiunea „Translate this page to Romanian”.



4.3. Utilizarea și eficientizarea traducerii

Pentru a traduce o pagină, faceți click dreapta oriunde în pagină și selectați „Google Translate” > „Translate this page to Romanian”.

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI Sosona Panduri, nr. 90-92, sector 5, București, 050663, ROMÂNIA Tel.: (+40) 21 305 97 30 Fax: (+40) 21 313 17 60 E-mail: office@unibuc.ro Website: www.unibuc.ro	Proiectul EDIS PED - „Ecosistem digital pentru învățare sustenabilă cu resurse și practici educaționale deschise”, finanțat prin PNRR Manual de utilizare al Platformei pedagogice-digitală.unibuc.ro pentru versiunea în limba română	Versiunea 1 Data 24.06.2026
--	--	---


Bun venit!

Wikidata este o bază de cunoștințe gratuită și deschisă, care poate fi citită și editată atât de oameni, cât și de mașini.

Wikidata acționează ca stocare centrală pentru **date structurate** dintre proiectele sale surori, inclusiv Wikipedia, Wikivoyage, Wiktionary, Wikisource și altele.

Wikidata oferă suport și pentru multe alte site-uri și servicii dincolo de proiectele Wikimedia! Conținutul Wikidata este **disponibil sub o licență gratuită** [↗](#), **exportate folosind formate standard**, și **pot fi interconectate cu alte seturi de date deschise** pe web-ul de date conectat.


Implică-te


Aflați despre date

Nou în lumea minunată a datelor? [Dezvoltați și îmbunătățiți cunoașterea datelor prin conținut](#) conceput pentru a vă aduce la viteză și a vă simți confortabil cu elementele fundamentale în cel mai scurt timp.





Articol: [Pământ \(Q2\)](#)

Proprietate: [punctul cel mai înalt \(P610\)](#)

valoare personalizată: [Muntele Everest \(Q513\)](#)

Notă: După prima utilizare, extensia va memora preferința „**Romanian**”. Pe viitor, o simplă selectare din meniul de click dreapta va traduce instantaneu întreaga pagină.